



Distr.  
LIMITED

A/C.3/49/L.63  
6 December 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия  
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ  
Пункт 100с повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА  
И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

Проект резолюции, представленный Председателем

Положение в области прав человека в Афганистане

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь принципами, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека 1/ и Международных пактах о правах человека 2/ и принятыми гуманитарными нормами, изложенными в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года 3/ и Дополнительных протоколах к ним 1977 года 4/,

сознавая свою ответственность за поощрение и содействие уважению прав человека и основных свобод для всех и преисполненная решимости по-прежнему бдительно следить за нарушениями прав человека, где бы они ни происходили,

вновь подтверждая обязанность всех государств-членов поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять добровольно взятые ими на себя обязательства в соответствии с различными международными документами,

---

1/ Резолюция 217 А (III).

2/ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

3/ United Nations, Treaty Series, vol. 75, Nos. 970-973.

4/ Ibid., vol. 1125, Nos. 17512 и 17513.

ссылаясь на резолюцию 1984/37 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1984 года, в которой Совет просил Председателя Комиссии по правам человека назначить специального докладчика для изучения положения в области прав человека в Афганистане в целях разработки предложений, которые могли бы содействовать обеспечению полной защиты прав человека жителей страны до, во время и после вывода всех иностранных войск,

ссылаясь также на свою резолюцию 48/152 от 20 декабря 1993 года и все свои другие соответствующие резолюции, а также резолюции Комиссии по правам человека и решения Экономического и Социального Совета,

принимая к сведению, в частности, резолюцию 1994/84 Комиссии по правам человека от 9 марта 1994 года 5/, в которой Комиссия постановила продлить на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане и просила его представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии, и решение 1994/268 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1994 года, в котором Совет одобрил решение Комиссии,

ссылаясь на свою резолюцию 48/152 от 20 декабря 1993 года и с обеспокоенностью отмечая, что в 1994 году положение в области прав человека в Афганистане еще более ухудшилось в результате начала крупномасштабных боевых действий,

ссылаясь на Конвенцию о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности от 14 ноября 1970 года 6/,

отмечая, что после падения бывшего афганского правительства было создано переходное Исламское Государство Афганистан,

отмечая с глубоким беспокойством, что, несмотря на усилия и инициативы, предпринимаемые правительством Афганистана в целях обеспечения прочного мира и стабильности, в некоторых районах Афганистана, и в частности в Кабуле, сохраняется обстановка вооруженной конфронтации, от которой страдает главным образом гражданское население, по-прежнему подвергающееся неизбирательным военным нападениям со стороны враждующих группировок и продовольственной блокаде, и которая привела также к резкому увеличению числа лиц, перемещенных внутри страны,

будучи обеспокоена тем, что существующее в стране положение затрагивает безопасность членов всех этнических и религиозных групп, включая меньшинства,

будучи обеспокоена, в частности, тем, что в результате вооруженной конфронтации в Афганистане создалась ситуация, при которой не может быть создана единая судебная система на всей территории страны,

---

5/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 4 (E/1994/24), глава II, раздел A.

6/ Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Генеральная конференция, Отчеты о работе шестнадцатой сессии, т. 1, стр. 147.

с беспокойством отмечая сообщения о нарушениях таких закрепленных в Международном пакте о гражданских и политических правах 2/ прав, как право на жизнь, свободу, личную безопасность, свободу мнений, свободное выражение своего мнения и свободу ассоциации,

будучи глубоко обеспокоена периодическими нарушениями некоторыми членами воюющих группировок в Афганистане прав человека, которые конкретно или в первую очередь направлены против женщин, и неуважением к ним и к их физической неприкосновенности и достоинству, о чем говорится в докладе Специального докладчика,

будучи обеспокоена также сообщениями о задержанных лицах, которые содержатся под стражей враждующими группировками по политическим мотивам, в частности, в тюрьмах, контролируемых политическими партиями,

отмечая с обеспокоенностью, что отдельные группировки приобретают оружие и другие виды военного снаряжения за счет производства и продажи незаконных наркотических средств,

отмечая, что предстоит еще многое сделать для обеспечения обращения с заключенными в соответствии с положениями Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколов к ним 1977 года,

будучи глубоко обеспокоена положением беженцев и перемещенных внутри страны лиц, которое ухудшилось в 1994 году ввиду сохраняющейся в Афганистане обстановки, и выражая надежду, что условия в стране позволят обеспечить скорейшее возобновление репатриации тех, кто пока еще остается в изгнании,

отмечая с признательностью предпринятые рядом соседних стран усилия по оказанию помощи афганским беженцам до начала их репатриации, несмотря на сокращающийся объем финансовых и других ресурсов,

сознавая, что мир и безопасность в Афганистане являются предпосылками для успешной репатриации примерно четырех миллионов беженцев и, в частности, для достижения всеобъемлющего политического решения и формирования свободно избранного демократическим путем правительства, прекращения вооруженной конфронтации в Кабуле и в ряде провинций, расчистки минных полей, которые были установлены во многих районах страны, восстановления действенной власти на всей территории страны и восстановления экономики,

заявляя, что указ о всеобщей амнистии, изданный Исламским Государством Афганистан, должен применяться на строго недискриминационной основе и что заключенные, помещенные враждующими группировками без суда в тюрьмы на территории Афганистана, должны быть безоговорочно освобождены,

высоко оценивая деятельность в интересах народа Афганистана, осуществляемую Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международным комитетом Красного Креста в сотрудничестве с афганскими властями, а также неправительственными организациями,

с признательностью принимая к сведению доклад Специального докладчика 7/ и содержащиеся в нем выводы и рекомендации,

---

7/ А/49/650, приложение.

высоко оценивая усилия Специального докладчика по осуществлению резолюции 1994/45 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года 5/ и Венской декларации и Программы действий 8/, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года, путем включения в свой доклад информации о нарушениях прав человека, затрагивающих женщин,

отмечая, что Специальный докладчик посетил четыре провинции в Афганистане, и при этом выражая сожаление, что ему не удалось посетить Кабул ввиду продолжающегося обстрела столицы ракетами и артиллерией,

1. приветствует содействие, оказанное властями в Афганистане Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане, в свете существующего в стране положения;

2. приветствует также содействие, оказанное властями в Афганистане, в частности Координатору программ гуманитарной и экономической помощи, связанных с Афганистаном, и международным организациям, таким, как специализированные учреждения, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международный комитет Красного Креста;

3. настоятельно призывает все афганские стороны предпринимать, в соответствующих случаях под эгидой Организации Объединенных Наций, все возможные усилия в целях достижения всеобъемлющего политического урегулирования, являющегося единственным путем обеспечения мира и полного восстановления прав человека в Афганистане, на основе свободного осуществления народом права на самоопределение, включая свободные и подлинные выборы, прекращения вооруженной конфронтации и создания условий, обеспечивающих возможность скорейшего, свободного, безопасного и достойного возвращения на родину примерно четырех миллионов беженцев, когда бы они этого ни пожелали, и полного осуществления прав человека и основных свобод всеми афганцами;

4. приветствует все усилия, направленные на достижение всеобъемлющего мирного политического урегулирования конфликта в Афганистане, и в частности усилия Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане, учрежденной в соответствии с резолюцией 48/208 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1993 года, с мандатом провести опрос широкого круга руководителей Афганистана для выяснения их мнений в отношении наиболее оптимальных путей оказания Организацией Объединенных Наций содействия Афганистану в достижении национального согласия и восстановлении страны и представить результаты своей работы, выводы и рекомендации Генеральному секретарю для принятия надлежащих мер;

5. отмечает с признательностью оказанное народом и руководителями Афганистана содействие Специальной миссии и настоятельно призывает все афганские стороны продолжать сотрудничать со Специальной миссией в целях достижения всеобъемлющего урегулирования кризиса в Афганистане;

6. настоятельно призывает Специальную миссию и Специального докладчика обмениваться соответствующей информацией и консультироваться и сотрудничать друг с другом;

---

8/ Доклад Всемирной конференции по правам человека, Вена, 14-25 июня 1993 года (A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

7. настоятельно призывает все стороны как можно скорее осуществить процесс разоружения, являющийся предпосылкой урегулирования конфликта, как это предусмотрено также в Мирном соглашении по Афганистану, подписанном афганскими сторонами в Исламабаде 7 марта 1993 года 9/;

8. призывает Организацию Объединенных Наций предоставлять по просьбе правительства Афганистана и с должным учетом афганских традиций консультативные услуги и техническую помощь в связи с разработкой проекта конституции, который должен воплощать международно признанные принципы прав человека, и в связи с проведением прямых выборов;

9. признает, что поощрение и защита прав человека должны быть одним из важнейших элементов достижения всеобъемлющего урегулирования кризиса в Афганистане, и призывает все афганские стороны уважать права человека;

10. настоятельно призывает все афганские стороны уважать принятые гуманитарные нормы, закрепленные в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколах к ним 1977 года, прекратить применение оружия против гражданского населения, оградить всех гражданских лиц от репрессий и актов насилия, включая жестокое обращение, пытки и суммарные казни, и ускорить одновременное освобождение заключенных, независимо от места их содержания;

11. настоятельно призывает афганские власти обеспечить достаточные и эффективные средства защиты жертв серьезных нарушений прав человека и осуществлять судебное преследование виновных в их совершении в соответствии с международно признанными нормами;

12. решительно призывает все афганские стороны обеспечить соблюдение прав человека и основных свобод женщин для обеспечения уважения их чести и достоинства в соответствии с положениями международных документов по правам человека и гуманитарным правом;

13. призывает все соответствующие государства и стороны предпринять все усилия для реализации ее решения 47/428 от 16 декабря 1992 года, озаглавленного "Военнопленные и пропавшие без вести лица в результате войны в Афганистане", и призывает их предпринять все усилия для немедленного освобождения всех военнопленных, и в частности бывших советских военнопленных, как это предусмотрено в статье 118 Женевской конвенции об обращении с военнопленными от 12 августа 1949 года 10/, с учетом того, что военные действия, в которых участвовал бывший Советский Союз, прекратились с правовой и фактической точек зрения, а также, в частности, для розыска многих афганцев, все еще являющихся пропавшими без вести в результате войны;

14. настоятельно призывает безоговорочно освободить всех заключенных, содержащихся под стражей без суда на афганской территории враждующими группировками, и призывает ликвидировать тюрьмы, контролируемые политическими партиями;

15. призывает власти в Афганистане провести тщательное расследование судьбы лиц, пропавших без вести во время конфликта, применять указы об амнистии в равной мере ко всем задержанным, сократить продолжительность периода, в течение которого заключенные ожидают суда, обращаться со всеми заключенными, особенно с теми, которые ожидают суда или

---

9/ S/25435, приложение I.

10/ United Nations, Treaty Series, vol. 75, № 972.

содержатся под стражей в центрах перевоспитания подростков, в соответствии с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными 11/, принятыми первым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, и применять в отношении всех подозреваемых или осужденных лиц пункты 3d и 5-7 статьи 14 Международного пакта о гражданских и политических правах;

16. подчеркивает необходимость осуществления поставок гуманитарной помощи путем беспрепятственного доступа ко всем основным дорогам в Кабул;

17. призывает все государства-члены предоставлять адекватную гуманитарную помощь Афганистану и содействовать облегчению страданий беженцев, особенно улучшению условий жизни женщин и детей, вдов и сирот, и призывает соседние страны продолжать оказывать помощь афганским беженцам;

18. настоятельно призывает международное сообщество поддерживать все возрастающие финансовые усилия, предпринимаемые гуманитарными организациями, такими, как Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, для оказания помощи афганским беженцам;

19. также настоятельно призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать оказывать помощь афганским беженцам в соседних странах до тех пор, пока не будет осуществлена их добровольная репатриация без ущерба для их безопасности и реализации ими своих основных экономических и социальных прав;

20. обращается с настоятельным призывом ко всем государствам-членам и гуманитарным организациям продолжать содействовать осуществлению проектов, намеченных Координатором программ гуманитарной и экономической помощи, связанных с Афганистаном, и программ Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, особенно экспериментальных проектов по репатриации беженцев;

21. вновь обращается с призывом ко всем государствам-членам, гуманитарным организациям и всем заинтересованным сторонам всесторонне сотрудничать в деле обнаружения и обезвреживания мин, с тем чтобы облегчить безопасное и достойное возвращение домой беженцев и перемещенных лиц;

22. настоятельно призывает все стороны в конфликте предпринять все необходимые меры для обеспечения безопасности персонала гуманитарных организаций, участвующих в осуществлении программ гуманитарной и экономической помощи Организации Объединенных Наций, связанных с Афганистаном, и программ Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, с тем чтобы избежать новых прискорбных инцидентов, подобных тем, которые привели к гибели членов этого персонала;

23. предлагает Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры поручить Межправительственному комитету по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения изучить, по просьбе и при сотрудничестве афганских властей, пути и средства восстановления Кабульского

---

11/ См. Права человека, Сборник международных документов (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.88.XIV.I).

музея, включая поиск принадлежащих стране украденных предметов, предложить меры, направленные на предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, принадлежащие Кабульскому музею, и представить Исполнительному совету Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры доклад по этому вопросу;

24. рекомендует перевести доклад Специального докладчика на язык дари и пушту;

25. настоятельно призывает власти в Афганистане продолжать оказывать всестороннее содействие Комиссии по правам человека и ее Специальному докладчику;

26. призывает Специального докладчика продолжать собирать информацию о конкретных случаях серьезных нарушений прав человека и расширять и активизировать усилия в отношении нарушений прав человека, которые конкретно или в первую очередь направлены против женщин, в целях обеспечения эффективной защиты их прав человека;

27. просит Генерального секретаря оказывать все необходимое содействие Специальному докладчику;

28. постановляет продолжить на своей пятидесятой сессии рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Афганистане в свете дополнительных сведений, представленных Комиссией по правам человека и Экономическим и Социальным Советом.

-----